

VANGUARDIA

Periódico del Partido Socialista

PERIODICO SUEÑO

SUSCRIPCION

Mensual \$ 0.25

Semestral 1.40

AÑO III | REDACCION Y ADMINISTRACION: 18 DE JULIO

Fray Bentos, Julio 26 de 1924

SE EDITA EN IMPRENTA PROPIA

N.º 120

Guia practica

JUZGADO LETRADO

De 10 a 12 y de 13 1/2 a 17.
Sábados de 8 a 12.

JUZGADO DE PAZ

De 9 a 11 y de 14 a 16.
Feriados de 9 a 10.

BANCO DE LA REPUBLICA

De 9 a 12 y de 1/4 a 16.
Sábados de 9 a 12.

ADMINISTRACION DE RENTAS

De 13 a 18
Sábados de 8 a 12.

CORREO

De 8 a 11 y de 15 a 17
De noche de 19 a 21

TELEGRAFO NACIONAL

(Todos los días)

De 7 1/2 a 22 1/2

TELEFONO

De 7 1/2 a 22 1/2

ADUANA

Receptoría de 13 a 18
Sábados de 8 a 12.

Resguardo de 7 1/2 a 13 a 17

CONSEJO DEPARTAMENTAL

De 9 a 11 y de 14 a 16
Sábado de 8 a 12.

Feriados de 10 a 11

JEFATURA DE POLICIA

De 9 a 11 y de 14 a 17
Sábados de 8 a 12

INSPECCION DE ESCUELAS

De 13 a 17 1/2
Sábados de 8 a 12

INSPECCION D. de TRABAJO

De 8 a 10 y de 14 a 16

OFICINA ELECTORAL

De 8 1/2 a 11 1/2 y de 13 a 17

INSPECCION VETERINARIA

De 9 a 11 1/2 y 14 a 16.

Sábados de 8 a 12

Reflexiones del momento

Todas las ideas, por más nobles que se nos figuren, tienen sus puntos vulnerables a la crítica, de ahí que, reconociendo eso, tengamos que admitir como posibles, ya que no razonables, los ataques que se profieren al ideal socialista. También podemos admitir que se nos diga que el socialismo no es la última palabra de lo mejor, porque de lo contrario, pecaríamos de fanáticos, y esto no cabe en hombres que miran las cosas desde un punto de vista real.

Sustentamos el ideal socialista porque lo consideramos noble y generoso; porque él tiende a liberar a la humanidad de una desigualdad y egoísmo odioso que no hace feliz a nadie, desde el momento que el que nada posee, más que las fuerzas de sus brazos, sufre la cruel

uiranía de los poseedores, y estos, la inquietud permanente de acrecentar sus bienes y el temor martirizante de verse despojados de ellos; pero no despreciamos las ideas de nadie, aunque las creamos equivocadas. Nos concretamos solo a combatirlas si lo creamos necesario para el bienestar colectivo.

Este modo de pensar, no lo comparte la gran mayoría de los que repudian al socialismo que así lo hacen, sin detenerse a analizar lo que dicen de él, ni lo que son ellos mismos en realidad.

Por eso veímos a buen número de personas pretender moñarse del socialismo, mintiendo con mal disimulado desprecio, cuando no con conmiseración, a los socialistas, de quienes tal vez se hacen ideas que somos pobres naufragos en el proceloso mar de una vida en el cuál solo pueden navegar los indiferentes, los déspotas y los serviles.

Para esos bienaventurados, que solo piensan con el estómago, los socialistas somos personas indeseables, que queremos demostrar la sociedad, la familia, la patria y la religión para volver a un estado salvaje y bestial, desde el cual, la humanidad iría a la perdición completa. Sin embargo, nada es más fácil que demostrar todo lo contrario que de eso es el socialismo; bastaría para ello interesarse en saber lo que es este ideal, cosa que puede obtener hasta la persona de más rudimentaria preparación.

Entre esos individuos que tan mal concepto se han formado del socialismo, y que más chocan su actitud, señalamos esas dos clases de trabajadores que se diferencian solo por la índole del trabajo que realizan; los obreros manuales y los titulados empleados.

Los primeros, víctimas de una crasa ignorancia, hablan mal del socialismo y reuyen su contacto, contra sus propios intereses, inducidos por los que egoístamente tienen interés en retardar su avance, tarea muy fácil, desde el momento que no cuesta mucho hacer creer al ignorante una cosa por otra.

Los segundos, víctimas también de alagos que los ciegan, dicen imbécilidades contra nuestras ideas, considerando se seres superiores porque ocultan sus desnudeces con trajes más limpios y costosos que sus semejantes, los obreros manuales. Estos, mientras gozan del empleo remunerador y aliviado, sin perspectiva de un próximo fin, pasan a nuestra fuerza, orgullosos y provocativos, con la vanidad del pavo real, y guay si se les habla de socialismo! — Somos una secta despreciable que atentamos contra los intereses del patrón ó del Estado que

alimentan sabiamente esa vanidad.

Sin embargo, éstos mismos seres se convierten en protestantes ó mansos corderos cuando son despedidos del trabajo ó de empleo y un incierto porvenir los espera. No hace mucho tuvimos la prueba de ello, cuando Liebig's notificó a muchos de sus empleados que seían despedidos cesantes. Hasta la voz diferenciaron muchos de ellos.

Así son la gran mayoría de los que no quieren ver en el socialismo el más seguro puntal de una sociedad más noble y más justa, donde no existiría para el hombre útil el temor a una vida de privaciones.

J. SEBERT.

La Poesía de Emilio Frugoni

Transcribimos algunos párrafos de la siguiente crítica a uno de los libros de nuestro querido compañero doctor Emilio Frugoni, «Poemas Montevideanos», aparecida en «La Nación» de Buenos Aires.

«En medio de la baraonda decadentista de los novísimos que marchan irreverentemente al asalto de las cimas inexpugnables, esta voz frugoniana tiene un simpático son de antiguo clavicordio. El perfume que exhalan las páginas de este libro es aroma de parque abandonado y dorado bajo el sol de otoño.

El autor, no hay necesidad de evidenciarlo, infunde a su obra todo el espíritu romántico que decora el lirismo de sus días pretéritos. No trata de ser original y resulta pristino en la emoción, casi juvenil, que es más de alabar, porque estos «poemas Montevideanos» son frutos acendrados de la madurez. Por sobre el sabor amargo que deja el vino de la vida intensamente vivida, estas poesías hacen gallardear, en romances de matinal ensueño, el apostolico socialismo del poeta. Esta consecuencia devota para con su labor proselitista constituye, acaso una equivocación.

La poesía tiene algo de inconciencia instintiva que escapa a la preniedad tenaz del propagandista. Es, aunque se la quiera negar, una aristocracia verbal, que viste casacas de rimas y marcha al ritmo musical, que es su propia y característica elegancia. De igual modo en la «Chanson des gueux» del fiero Richépin que en la «Marcha triunfal» de Ruben Darío.

Por esto, poesía es ya, casi música, voz divina, que atrae por el encanto sonoro y por la belleza recóndita que van alejando por entre las callejuelas de los versos.

Está claro que Frugoni, «leader» socialista, jaurensiano auténtico, y poeta sentimental, en una sola faz, debía vigilar, por

decoro de honesto director espiritual; las posibles traiciones en que el lírico, como tal indisciplinado y libérrimo, pudiera haber precipitado. La mayor parte de los «poemas montevideanos» da esta impresión de constante angustia. Es el temor de apostatar, sin querer, o la congoja angustiante de no poder decir todo el pensamiento, los extremos entre los que el libro se dilata.

Cuando el apóstol de la nueva era social detiene su andar de soñador en «El barrio infame», el poema pierde sus arreos líricos y se convierte en una sucesión de versos rebeldes en que interviene la cruda y desoladora realidad, malogrando el ritmo, perdiéndose la adecuada distribución de la rima y tomando toda la descripción velemente un tono de editorial bien logrado.

Frugoni ha escrito el libro de sus visiones montevideanas. Nos ha mostrado, con minuciosa delectación, los rincones de la gran ciudad que atraen sus padres de «soñador empoderado». Sobre la miseria ha tenido el velo de la idealidad, y entre el lujo provocativo ha atisulado la muerte del dolor humano o ha logrado aislar la nota atrayente, por bella y por noble. Quizá Montevideo tenga otros aspectos dignos de ser cantados. Los recovecos deficiencias del Prado están aguardando el jílgero que vaya anidar en sus arboledas cincuentenarias. Hay paisajes enéditos que esperan al pintor lírico. Frugoni se ha puesto en marcha por el atrayente sederío. Su posibilidad de producción está en plena madurez. Siendo así, cabe suponer que el libro queda abierto ante un horizonte de contornos inabarcables, y que, tal vez, sea el primer canto de un vasto poema que enjugará a la ciudad predilecta con la gloria de los versos armoniosos, por obra y gracia de un poeta romántico.

José Pereira Rodriguez

Treinta y Tres, 1924.

indicados como cabecillas de la sublevación.

El choque, siempre según lo que afirma el gobernador Centeno, se habría producido a pesar de la circunspección y prudencia puestas en juego por la autoridad, y de los medios pacíficos intentados con el objeto de evitar el empleo de la fuerza.

Respecto de las consecuencias de la refriega, la información que publica un diario de Santa Fé difiere fundamentalmente de la del gobernador Centeno, y eso es lo que nos hace sospechar que éste no ha dicho toda la verdad en su comunicación telegráfica al ministro del interior.

Después de dar cuenta de la forma en que se produjo el encuentro, la hoja abunda agrega:

«El resultado de la refriega fué desastroso para los indígenas, siendo de lamentar que en la lucha hayan caído algunas de sus mujeres y criaturas. Se guarda reserva acerca del número exacto de las bajas indias, pero se calcula que hubo de 15 a 20 muertos y numerosos heridos, muchos de los cuales lograron internarse en las selvas.

Después de cesar el tiroteo y quedar desocupada la toldería por la fuga de los indígenas, las fuerzas policiales prendieron fuego a los restos de aquella y al galpón de nomina lo iglesia, donde asistía el santo Dionisio Gómez, a efectos de evitar una nueva concentración de indios en ese lugar.

La policía secuestró varios asnos, monturas, boleadoras y otros útiles, algunos de los cuales presentan manchas de sangre.

Como se ve hay una evidente contradicción entre los datos que proporciona el diario de referencia y los que aparecen en la comunicación dirigida por el gobernador Centeno al ministro del interior, de modo que de ser exactas las informaciones transcriptas más arriba, es taríamos en presencia de una nueva masacre de indígenas, que con toda probabilidad habría podido evitarse con un poco de moderación y sangre fría.

Resulta, en efecto, que las temibles bandas indígenas a las que se atribuyó en los primeros momentos una fauna americana y un poder ofensivo imponente, solo componían de algunos cien tenares de indios, capitaneados por forajidos y sujetos maleantes, que pocas veces las gendarmerías han disipado y puesto en fuga sin dificultad alguna.

En el mejor de los casos, aparece evidente que ha habido exceso de represión de parte de la gendarmería en

LA SUBLLEVACION DE INDIOS EN EL CHACO

Dice «La Vanguardia» de Buenos Aires:

Según las informaciones enviadas telegráficamente al ministro del interior por el gobernador del Chaco, resultado del alzamiento de indios producido en diversos puntos del territorio, informaciones de las que nos ocupamos en nuestro número de ayer completando la crónica que venimos dando de los sucesos, en la refriega que se produjo entre la gendarmería y los indios alzados, sólo habría que lamentar cuatro muertos, que son Pedro Maidana, Dionisio Gómez, Martín Villanueva, y Juan Maidana, todos ellos

cargada de restablecer el orden, y que una vez más los métodos «civilizadores» de las autoridades del territorio, de que con tanta frecuencia se habla, poco tienen que envidiar a los que emplean los salvajes, que si se conservan tales no es por su culpa.

Gran fábrica de azúcar

Una iniciativa de trascendencia

Dice un diario montevideano: El ingeniero Fontana, compatriota de alta capacidad técnica que dirige establecimientos industriales de gran importancia en Tucumán, acaba de presentarse al Ministerio de Industrias, proponiendo una fórmula tendiente a instalar en Nueva Palmira una gran fábrica de azúcar, como para producir unos cinco millones de kilogramos de ese artículo elaborados por año, sobre la base de una sociedad cooperativa.

Calculase el costo de instalación es unos 500 o 400.000 pesos.

Los propios agricultores, plantadores de remolacha, además de distintos cereales, serían los accionistas o dueños de la fábrica. Esto les compensaría su producción; y amortizado el capital invertido, se distribuirían entre ellos las utilidades. Serían, a la vez, productores y patronos, bajo una dirección técnica superior.

Los campos adyacentes a Nueva Palmira, incluyendo los que acaba de adquirir el Estado para colonización en la Agraciada, podrían utilizarse en buena parte para una colonización extensiva y científica, dentro de cuyo plan cabría el cultivo de la remolacha, materia prima para la elaboración de azúcar.

El ingeniero Fontana sólo requeriría del Estado, la garantía subsidiaria, entregando en prenda la fábrica misma para poder obtener el crédito que reclame su instalación.

Como se ve, la iniciativa es de gran interés.—Debemos proponer a la producción nacional de un artículo, como el azúcar, de primera necesidad en el consumo público.

La fábrica actual de La Sierra es de limitadísimo rendimiento.—Se importan al País anualmente, entre 25 y 30 millones de kilogramos—Y todos sabemos hasta qué punto ha llegado la especulación de ese artículo contra los intereses de los consumidores.

Nuestras tierras, en grandes zonas, se prestan admirablemente para el cultivo de remolachas seleccionadas, a base de fórmulas intensivas de trabajo y de rendimiento.

Podemos independizarnos del control extranjero, a ese respecto, produciendo nosotros mismos lo que consumimos y creando una gran industria de alto valor económico.

Cosas extrañas

El doctor Albaracín, presidente de la Sociedad Protectora de Animales, de la Ar-

gentina, ha hecho un llamado a la pública comisión en favor de los desvalidos pajarillos que el invierno ha dejado sin alimentos.

Francamente, gestos de esa naturaleza nos resultan, mas que una demostración de buenos sentimientos, una sensiblería cursi e inconsciente.

El doctor Albaracín pide que se proteja de los rigores del frío a los pájaros libres, que tienen el refugio de bosques y jardines, olvidando que en plena metrópoli bonaerense habrá tropezado más de una vez en sus pasos, con niños haraposos y hambrientos, carne doliente que el frío enrojece y para la cual no existe más abrigo que el de los portales helados o el de las covachas infectas.

Puede creerse en la sinceridad de una compasión que se duele de las aves, cerrando los ojos a las angustias humanas que la solicitan?

No vería el doctor Albaracín en torno de si una más apremiante injusticia que reparar; una vida más miseria que aliviar; una orfandad más triste que socorrer?

Es muy humana la piedad por los animales, pero los pájaros necesitan menos que los hombres del amor de los hombres y colocar nuestra generosidad lejos de verdadero dolor, como lo hace el doctor Albaracín, demuestra ceguera y egoísmo.

Estudiantes que triunfan

Eduardo M. Calleri

Un soberbio triunfo ha obtenido recientemente en Montevideo el inteligente joven estudiante de 5.o año de medicina Eduardo M. Calleri. Este triunfo, que se agrega a los ya muchos obtenidos, consiste en haber triunfado sobre cuarenta y ocho opositores en un concurso de practicantes, conquistando 39 puntos sobre 40.

Nadie ignora en Fray Bentos la noble actuación de Calleri en nuestro Liceo Dtal, donde se destacó brillantemente mereciendo siempre la honrosa clasificación de sobresaliente por unanimidad, haciéndose acreedor, al terminar sus estudios secundarios, de una beca para continuar los preparatorios y medalla de oro, honor para su familia y para nuestro primer Centro de enseñanza.

Hace poco, días Calleri estuvo en Fray Bentos, dispensando el honor de una visita y en el transcurso de la consagración demostró su profundo desagrado sobre ciertas observaciones que se le hicieron, tal vez miembros de su familia, que se extrañaban que su nombre no apareciera en los diarios como estudiante aprovechado.

Para nosotros no es una cosa extraña ahora, que la prensa burguesa guarde silencio sobre los triunfos de este aventajado estudiante, desde que sabemos que Calleri, poseedor de un noble co-

razón y sentimientos elevados, siente profunda simpatía por el ideal socialista, y esto basta para ser considerado como un atractivo.

Pero Calleri es inteligente y llegó hasta donde hoy se encuentra gracias a sus propios méritos y seguirá triunfando hasta terminar su carrera sin importarle de los falsos alagos de los que tienen sus plumas alquiladas a los que mejor pagan.

Ahora; nuestras sinceras felicitaciones a este valiente estudiante y a sus estimados padres de quienes guardamos gratos recuerdos.

Tomen nota los empleados de Comercio

Los empleados de Comercio de Payaandú, unidos en una buena asociación, se han dirigido a los órganos de publicidad de todas partes del país solicitando el envío de periódicos, diarios ó revistas para su sala de lectura.

De esto deben tomar nota nuestros empleados de Comercio que no se preocupan mayormente de su preparación cultural, adquirida en un bien instalado Centro, con su correspondiente sala de lectura.

Hace varios meses VANGUARDIA, al ocuparse de nuestra sociedad de empleados de Comercio, hizo indicaciones en ese sentido y fueron tomadas en cuenta, pues en una Asamblea efectuada se resolvió aumentar la cuota para crear un fondo de reserva que sería destinado a ese fin, pero creemos que sus autoridades no deben descuidar este asunto y tomar las medidas tendientes a dotar lo más pronto posible de un local apropiado para instalar en él una sala de lectura a la par que le servirá para sus reuniones y asambleas.

El Dr. Levratto

El lunes abrió su consultorio médico el Dr. Eduardo Levratto en la calle 18 de Julio Nro. 122

Dicho consultorio está dotado de los útiles modernos exigidos por los adelantos de la ciencia médica.

Felicitamos al novel médico y que un buen éxito corone su noble apostolado.

Foot-Ball

Los partidos del domingo— «Sandú» cae vencido por primera vez en la presente temporada—. Nacional derrota a Fray Bentos.

Bajo las órdenes del Sr. Elias Bettega, dirigieron supremacías en la tarde del domingo pasado las 2.as escuadras de Liebig's y Sandú. El pésimo estado de la cancha que debió a la lluvia caída y a la acción de los jugadores, restó mucho mérito al encuentro no pudiendo desarrollar buen juego

ninguno de los dos teams, cuyos jugadores, por suerte no

quedaban «pegados» en el barro. Al final del encuentro Liebig's habiéndose anotado un goal a su favor, que le dió el triunfo. El guardavalla Urristi, se reveló un gran hombre para el delicado puesto que ocupa.

Después de jugado el encuentro que dejamos anotado, se alistarán las 1.as divisiones de Fray Bentos y Nacional, quienes se presentaron con el máximo de su poderío.

A las 3 y media el Sr. Rama, dio la pitada inicial de la lucha. 4 minutos de acción transcurrieron cuando a raíz de un bien organizado ataque de los albos, Moratorio vence a Cúneo mediante un potente tiro lanzado de regular distancia. Los aurinegros buscan desquite cargando a fondo. 2 minutos pasan de haber marcado los albos su primer tanto, Delfante — delantero aurinegro — en posesión de la pelota, dirige esta al arco de Pirotti, desde larga distancia que éste no alcanza detener. En menos de 10 minutos de juego igualan posición los dos cuadros. No se nota superioridad en ninguno de los dos adversarios. Al finalizar el primer período de juego Nacional había conquistado otro tanto por intermedio de Moratorio.

En la segunda etapa, y a los 20 minutos de juego Fray Bentos logró empatar por intermedio de Delfante que, enfilando un fuerte tiro al arco convirtió en goal. El juego toma caracteres violentos. Los cuadros juegan bien. A raíz de un pase hecho a A. Ugalde, que fue tomado por Masey, este persigue a Masey que no le deja tomar la balón dirigiéndole los dos hacia el arco de Cúneo, agarrándose mutuamente — el juez cobra a Fray Bentos la pena máxima de bolo a la acción de Masey. Se origina un cambio de palabra entre los jugadores. Momentos después vemos salir a Valentí del field a indicaciones del juez. Ejecutado el penal de termino la caída por tercera vez de la ciudadela aurinegra.

En este tiempo que faltaba de juego a partir de la conquista del tercer tanto, los albos, Fray Bentos no pudieron lograr el empate correspondiendo el triunfo a Nacional.

NEUTRAL.

LAURELES CAMPEÓN!!

Con el resultado del partido jugado entre los primeros cuadros del «Nacional» y «Fray Bentos» el domingo último, el aguerrido y simpático primer team del «Laureles», se clasificó campeón local de 1924.

Por cuatro años consecutivos, Laureles detentó únicamente el título de Campeón local, habiendo obtenido sus resonantes victorias en justas difíciles y honrosas, que hablan muy claro del intusismo desinteresado, y por tanto noble, de sus buenos jugadores, que han sabido colorear los colores del Club a una altura envidiable.

La escuadra que ganó este año para «Laureles», el título de Campeón está constituida por los siguientes jugadores: J. Benvenuto, D. Mazzilli y E. Zabaleta; J. Monenegro, R. Escobar y B. Montenegro; T. Benvenuto,

(cap.) F. de la Mano, N. Zabala, S. Silva y Di Pasqua. «Laureles», campeón de 1924, ¡hip, hip, hip, hurra!

Partido interdepartamental

Mañana se trasladará a la vecina ciudad de Mercedes el equipo de primera división del club «Laureles» para jugar un partido con el de igual categoría del «San Luis Chico».

En este partido se disputará un premio donado por la Casa Balarini, el que deseamos venga a Fray Bentos a anadirse a la colección que posee «Laureles».

Partido Internacional entre estudiantes

Mañana, en la cancha municipal, se realizará un importante partido entre un cuadro de estudiantes de la vecina ciudad de Gualeguaychú y uno formado por los estudiantes de nuestro Liceo Dtal.

La excursión estudiantil Gualeguaychúense llegará mañana a las 10 de la mañana la que será recibida en nuestro puerto por la grey estudiantil local.

Cooperativa «La Obrera»

Esta noche realizará Asamblea General extraordinaria la Sociedad Anónima «La Obrera» para tratar asuntos de mucha importancia y gran urgencia.

Esperamos que a esta Asamblea han de concurrir un buen número de accionistas.

BOX -

Aunque no gastamos simpatías por el box, muchas veces no podemos dejar de ocuparnos de este mal llamado deporte ya que a muchos de nuestros lectores les agrada leer algo relativo a eso.

Hoy debemos hacer notar a los admiradores de Ciríaco Sosa que los mercedarios se llevan una fija en el próximo match Sosa-Sarutt, así por lo menos lo dicen en un diario de Mercedes.

Estos dicen que tendrá el encuentro un desenlace demasiado rápido con la derrota de Sosa, cosa que impedirá que Sarutt demuestre sus grandes condiciones de boxeador, lamentandolo mucho.

Bueno; si los mercedarios no se equivocan, el 30 de Agosto Sosa rodará por las tablas del ring en estado K. O. al primer ó segundo round.

Todo está en que la fija no se les vuelva clavo...

Se alquila

Dos piezas y Cocina con frente a la Calle Italia, en el barrio Laureles.

Tatar con Sebastián Berton.

Atención propietarios

NARANJOS Y MANDARINAS

DESPDE \$ 0.50 hasta \$ 2.

Verlos y tratarlos en la casa de

CARLOS BERTONI

Mercadito "Retamar"

— D E —

Adolfo Retamar

CALLE TREINTA Y TRES, N.º 40—Fray-Bentos

Almacen de Comestibles :: Venta de carne y verduras

Depósito de carbón y leña

Ramos generales

PRECIOS FIJOS Y EQUITATIVOS

Ventas al Contado

La EsmeraldaAlmacen de Comestibles y
quinta de Verduras y Frutas
DE **Agustín Bertoni**

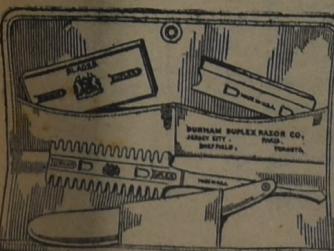
Se atienden pedidos por teléfono. FRAY BENTOS

CALLE 18 DE JULIO (PROXIMO A LA FERIA)

Los neumáticos

FISK
"RED TOP"agregan atractivo a los
automóviles de cual-
quier marcaCON su hermosa rodadura roja
y los lados color de crema
clara los neumáticos "RED TOP"
de Fisk realizan la hermosura de
los automóviles más costosos y
dan una apariencia de exclusividad
al Roadster más pequeño.Donde quiera que se vea un auto-
móvil equipado de neumáticos "RED
TOP" de Fisk puede asegurarse que el
dueto es un comprador discerniente y
uno de los que insisten sobre la buena
apariencia y estilo correcto de los
neumáticos así como en la alta calidad
y el máximo de recorrido.Recomendamos con el mayor entu-
siasmo los neumáticos "RED TOP"
de Fisk.Agentes: **COSTA & RISSO**
FRAY BENTOS.

:: LA NOVEDAD DEL DIA ::

No hay sensación más agradable, que el afeitarse con
la gran navaja de seguridad.**"Durham Duplex"****LA SUSCRICIÓN DE VANGUARDIA \$0.25 MENSUAL**

Fabrica de refrescos, aguas gaseosas y bebidas sin alcohol

DE **Hodges Hermanos**Fabricación esmerada e higiénica de las bebidas embotelladas
Se atiende con prontitud los pedidos de ciudad y campañía

— TELEFONO «LA UNION» —

Calle Treinta y Tres esq. Inglaterra

Fray-Bentos

Dr. Semiramides L. Zeballos
Médico Cirujano Partero
CONSULTAS A TODAS HORAS
Domicilio: Al lado del correo
PUEBLO YOUNG.Dr. EDUARDO LEVRATTO
MEDICO CIRUJANO.Ya abrió su consultorio Médico
Avenida 18 de Julio num 122
FRAY BENTOS.FARMACIA CASTIGLIONI
de CONRADO CASTIGLIONI
Quinio Farmacéutico
Se abrirá próximamente en el
PUEBLO YOUNG.

Asuntos Judiciales, Comerciales y

— ADMINISTRATIVOS —

DR. E. COPELLO IGLESIAS
ABOGADO.MANUEL F. ZEBALLOS
DEFENSOR JUDICIAL
Avda. 33 N.º 28—Fray-BentosAlberto P. Indart
PROCURADOR Y REMATADOR.
Avenida 25 de Mayo num. 109
FRAY BENTOS.C. & L. Balestrino
Agentes de vapores
DESPACHANTE DE ADUANA.
Avd. 25 de Mayo Fray Bentos**Aviso importante**Hago saber al público y comercio en general que sé arreglar toda clase de **balaúzas**. Especialista en balanzas automáticas norteamericana de mostrador.25 de Mayo Fray Bentos
LUIS GALETTO**Peluquería 'El Progreso'**De FEDERICO PUGLIESI
Servicio esmerado e higiénico
Calle 18 de Julio — Fray Bentos**"Peluquería"**
de AMBROSIO L. SETIOS
Taller de compostura de calzado
tintorería y limpieza de trajes
Calle 18 de Julio y Salsipuedes**Importante negocio unido**Se necesita un socio, buena oportunidad, poco capital por informe
JUAN P. DUPONT
Casa Prestamos, Compró y Venta.**Sastreña**

"La Moderna"

DE **Orticochea Hermanos**

En nuestro nuevo y cómodo local, estamos en condiciones de ofrecer a nuestra selecta clientela prendas perfectamente terminadas, piezas novedosas, casas especializadas en la fabricación de trajes equitativos y corseos, hechas con los más avanzados materiales, y sin embargo nuestros precios son siempre en extremo equitativos y están al ancho de lo que ofrecemos.

A TIUJO DE PRUEBA, VISITEN LA CASA
Nuevo Local, Av. Brasil 136 Fray Bentos**Farmacia 'La Mutualista'**

— D E —

Segundo Ferrer y Cia.

Calle Brasil 117

Fray Bentos

Se despachan recetas al público en general y obligatoriamente a los socios de las Sociedades de Socros Mutuos Cosmopolita, Italiana y Española, teniendo éstos preferencia en el expendio de las recetas.

— SERVICIO NOCTURNO

RIGUROSAMENTE ATENDIDO (Timbre en el balcón)

Los domingos la Farmacia permanece cerrada para el público ATENDIENDOSE SOLO las recetas de socios de cualesquier de las sociedades nombradas, que sean expedidas con carácter urgente.

CASA DE COMPRA Y VENTA de Juan P. Dupont

Se compran toda clase de objetos que tengan algún valor. Se compran y venden muebles, armas, artículos de cocinas, ferretería, joyería. Se compra plomo, estano, cobre, bronce y hierro viejo. Se compran puertas, ventanas, celosías, rejas verjas etc. Gran surtido de herramientas para todas clase de oficios.

Se compran y se venden sombreros, botines, trajes etc. de hombres como también se compran y se venden zapatos, sombreros y todas clases de ropa exterior y interior de señoras. Hay en existencia una gran cantidad de primos conjuntamente con una variedad de artículos culvarios superiores, los cuales se venden a precios que están al alcance de mas indigentes. Visíten la casa y se convencerán.

Calle Oribe y 25 de Agosto

Fray Bentos

DONDE Vd.

encontrará los modelos mas elegantes, el surtido más completo y los precios mas bajos de plaza en los

SOMBRIEROS



A y en artículos en general para caballeros es en la conocida "Casa Cozzani"

DE AMANDO C. COZZANI

| | |
|--|----------|
| Trajes de pura lana confección esmerada | \$ 14.50 |
| Sobretodos paño forrados, colores gris claro y oscuro | 9.50 |
| Id. gabardina últimos modelos Rangán forrados | 25.00 |
| Elegantes tricotés en colores Gris, azul, Crema y Blanco | |
| \$3 — 2.80 3.20 5.— | |
| Pantalones de abrigo muy buena confección | 2.80 |
| Echarpes de Jersey variadísimos gustos | 2.50 |

NOVÉDADES Y GUSTOS EN CAMISAS

Gran cantidad de camisetas y calzoncillos de punto aselpados en juegos y en piezas.

PRECIOS COMPLETAMENTE REDUCIDOS

Avenidas Rincón y Brasil Fray Bentos

Casa Astarita & Tenuta

La mas surtida casa de la localidad en todos los ramos

SASTRERIA, ROPERIA, TIENDA Y MERCERIA

Nuestros precios son los mas bajos, pidan precios y muescas, se les remitirán: comparenlos con otras casas y se convencerán.

Calle 18 de Julio esq. Treinta y Tres
PLAZA CONSTITUCION Fray Bentos

Almacen y Ferreteria

La Buena Medida
DE JUAN P. GARCIA

Situado en la Calle Brasil y atendido personalmente por su dueño

El metodo de vender puramente al contado adoptado por todos los establecimientos modernos pone a esta casa en especial condición para ofrecer barata cosa que solo pueden hacer los que no admiten el viejo sistema del fiado

Teléfono "LA UNION" Fray Bentos

FOTOGRAFIA TELESCA de Roque Telesca

Trabajos al bromuro en general

—Ampliaciones y reproducciones en todos los tamaños—

FRAY BENTOS

Panaderia LA UNION De Federico Luhers

Gran elaboración mecánica de pan y galletas
Reparto a domicilio. Se atienden pedidos de ciudad y campañía
Calle 18 de Julio

La Unión Económica

DE Miguel R. Barriola y Cia.

Tienda, almacén, zapatería, sombrerería y artículos bazar, talabartería y ferretería

Precios fijos y equitativos. —Quincenalmente grandes novedades. —Donde se vende la yerda cuya superior calidad hace honor al nombre con que se denomina FRAY BENTOS Respuestas.

En lo de Barriola y Cia.

Teléfono "LA UNION" Avénida 18 de Julio FRAY BENTOS

AGENCIA DE VAPOES LINEA DEL URUGUAY

Servicio Postal de Paquetes con los cómodos vapores
GRAL. ALVEAR, PARIS, GRAL. ARTIGAS Y VENUS

— De Montevideo —

Sábado a las 23 horas con trasbordo en Buenos Aires
Lunes • • • sin trasbordo en Buenos Aires
Miércoles • • • con trasbordo en Buenos Aires
Viernes a las 18 horas sin tocar puertos argentinos

— De Buenos Aires —

Martes a las 11 horas de la Dársena Sud

Jueves id id id id id id

Domingo id id id id id id

De Salto y Concordia: a las 9 de Salto y a las 9 h. de Concordia

Martes { sin tocar puertos Argentinos
Miércoles { con trasbordo en Buenos Aires
Viernes { sin id id id id id
Domingo { con id id id id id

Haciendo escala de subida y bajada en los siguientes puertos: Montevideo, Buenos Aires, Nueva Palmira, Soriano, Mercedes (trasbordo en la Boca de Yaguarí al vapor "Yaguarón"), Fray Bentos, Gualeguaychú (trasbordo en Fray Bentos, al vapor "Luna"), Concepción de Uruguay, Paysandú, Colón, Fábrica Colón, Yerúá, Nueve Escocia, Concordia y Salto.

En época de bajante, los paquetes argentinos trasbordan en Colón, y los paquetes uruguayos en Paysandú a los hermosos vapores "Corrientes" o "Surubí". El vapor "Eolo" aceptará pasajeros solamente para puertos uruguayos.

Por informes y pasajes dirigirse a

C. & L. Balestrino

FRAY BENTOS

Hojalatería y taller mecánico Oriental

DE FERNANDO CASTILLO HODGES

Instalación de la soldadura autógena

Se suelda, corta, agujerea, hierro dulce, hierro fundido, acero, bronce, cobre y aluminio. —Se sueldan planchas de cocinas económicas, piezas de máquinas agrícolas, de autos y de molinos.

Exposición de ejes gastados

La autógena suelda todos los metales desde el plomo hasta el platino. —Instalaciones de cañerías, bebederos y tanques.

Artículos sanitarios, lavatorios, inodoros, piletas, repisas y baños.

Quien instale cuarto de baños consulte mis precios; todos esos artículos tengo con el 25% más barato que cualquier casa de la realidad. —Calle Florida No 177 Fray Bentos

Barraca "Río Negro"

DE COSTA & RISSO

aderas, hierros y toda clase de materiales para construcción

— Maquinas agrícolas y productos ganaderos —
Avenida 33 Esquina Lavalleja FRAY BENTOS

Herrería y Carpintería

DE SEBASTIAN BERTONI

Se acén puerta y ventanas de todas clases. Carros charret y toda clase de comporazas en ambos ramos.

Calle 18 de Julio contiguo a la esquina de comercio del Sr. José A. Onetto

FRAY BENTOS

FRAY-BENTOS

Obsequia a su numerosa clientela con un gran concurso de premios — A todo comprador se le entregará un cupón para este importante Concurso

de Felipe Mendizábal

Calle 18 de Julio y Tres entre 8 de Julio y Florida.

| | |
|---|---|
| 1 Juego de muebles comedor trinchante abatible mesa | 4 Alacancías del Banco de la República con \$ 25 cu |
| 5 Maquinilla Singer para coser y bordar y 7 cajones | 1 Cama de bronce para niño |
| 1 Automóvil, con movimiento al pedal, para niño. | 1 Juego de loza para lavatorio |
| 1 Juego de loza para lavatorio | 1 Juego de loza para lavatorio |
| 1 Juego de loza para lavatorio | 1 Juego de loza para lavatorio |

DE PUEBLO

| | |
|---|---|
| 1 Juego de muebles comedor trinchante abatible mesa | 4 Alacancías del Banco de la República con \$ 25 cu |
| 5 Maquinilla Singer para coser y bordar y 7 cajones | 1 Cama de bronce para niño |
| 1 Automóvil, con movimiento al pedal, para niño. | 1 Juego de loza para lavatorio |
| 1 Juego de loza para lavatorio | 1 Juego de loza para lavatorio |
| 1 Juego de loza para lavatorio | 1 Juego de loza para lavatorio |

Obsequia a su numerosa clientela con un gran concurso de premios — A todo comprador se le entregará un cupón para este importante Concurso